

# Clase 18 - ¡Por fin en Galápagos!

## Objetivos

- Revisar los contenidos generales realizando el simulacro de competencia en lengua española nivel A1.

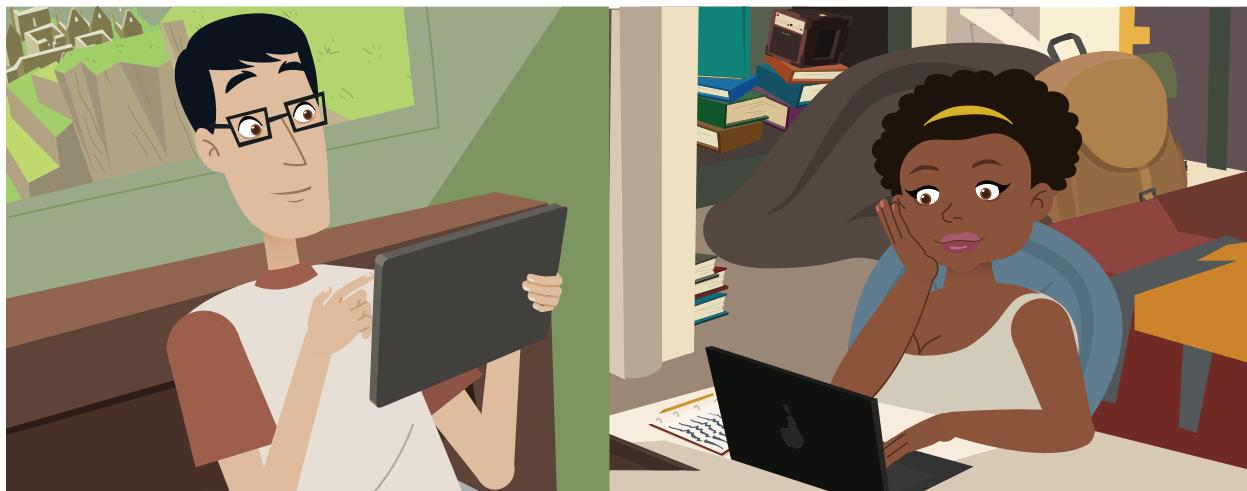
### Haciendo planes

#### 1. ¡Por fin en Galápagos!

Llegamos al último país del viaje de Rita y Daniel: Ecuador. Los mochileros terminan su aventura en esta que es la última clase del módulo 1. Sin embargo, tu jornada de aprendizaje por la lengua española debe continuar. Para eso es importante responder al simulacro de competencia en lengua española nivel A1. Esta práctica pondrá tus conocimientos a prueba y será posible que verifiques el avance que has tenido durante el curso. Pero, antes de empezar el simulacro, vas a retomar algunos conceptos importantes mapeando el contenido estudiado hasta ahora. Para eso te presentamos una síntesis del contenido estudiado en este primer módulo recobrando la trayectoria hecha en el recorrido de las clases. Por lo tanto, en este momento, nos cabe decirte ¡felicitaciones! Has llegado a esta etapa y estamos seguros que obtendrás éxito en las actividades.

¡Adelante!

## 2. Retomando



### CLASE 1: Mochileros en línea

Rita y Daniel intercambian informaciones en su primer contacto, y es a partir de esta experiencia de los personajes que has conocido algunas expresiones de saludos, despedidas y presentaciones personales, en las cuales percibes la formalidad o informalidad según los pronombres personales y verbos aplicados. Sin duda, todas estas informaciones contribuyen a un buen diálogo inicial. ¡Mira!

En esta clase, has visto cómo dos personas se saludan formalmente:

**Sr. Vásquez:** Buenos días, ¿Cómo está usted?

**Sra. Sosa:** Buenos días, muy bien, gracias.

y también informalmente:

**Ana:** ¡Hola!, ¿Qué tal (estás)?

**David:** Voy tirando.

las personas también se despiden, mira:

**Laura:** ¡Adiós! ¡Hasta luego!

**Ángel:** ¡Hasta luego!

y se presentan dando sus informaciones, en ellas usarás pronombres personales y verbos como 'ser', 'estar', 'vivir' y 'llamarse', como lo hace Rita:

**Rita:** ¡Hola! **Me llamo** Rita, **soy** estudiante del curso de turismo. Y tú, ¿cómo **te** llamas?

**Juan:** **Me llamo** Juan, **soy** del curso de Letras en Colombia y **estoy** aquí para hacer una investigación sobre la enseñanza de español para brasileños.

**Rita:** ¡Qué interesante! Pero, ¿dónde **vives**?

**Juan:** **Vivo** en Bogotá, pero **soy** de Barranquilla.

También has visto que para decir el nombre de forma inequívoca, puedes hacerlo deletreándolo, fíjate:

Me llamo Javi y se escribe: J (jota) - A (a) - V (uve / ve corta) - I (i).

Además, te has enterado, claramente, que hablar en 'castellano' o en 'español' es estar hablando en el mismo idioma, que existen esos dos nombres, pero por razones diversas, unos prefieren llamarlo 'castellano', como Bolivia, mientras que otros, como Cuba, prefieren decir que su idioma es el 'español'.w

## CLASE 2: La muestra



En la II Muestra Visual de Países Hispanohablantes, Rita, Daniel y Marcelo aprecian el arte y cultura de América Latina y cuando vuelven a casa, Daniel le cuenta a Rita historias exageradas de su experimentada vida de mochilero. Este es el contexto que nos permite formular preguntas básicas, expresar admiración, conocer el léxico de las profesiones, contar hasta 30 y expresar pertenencia. ¡Fíjate!

Podemos formular preguntas aplicando los pronombres interrogativos, ¿los recuerdas?

Qué, cuál/es, por qué, cómo, quién/es, dónde, cuándo, cuánto/a/os/as, cuánta, cuántos, cuántas.

Y los podemos aplicar para preguntar sobre la profesión de alguien, mira:

¿**Qué** haces?

¿**Cuál** es tu profesión?

A propósito de profesiones, en esta clase también has conocido algunas:

Enseño a los niños, soy **maestra**.

Soy **dibujante**, dibujar es mi profesión.

El cine es mi vida, soy **cineasta**.

Recuerda que los pronomombres interrogativos antes vistos, también pueden actuar como exclamativos. ¡Ojo!, mantienen el acento como cuando son interrogativos, mira:

| ¡**Qué** fiesta!  
¡**Cómo** canta!  
¡**Cuántas** **ropas** nuevas!

¿Recuerdas los artículos? ¿Esas pequeñas palabras que anteceden a los sustantivos?, pues también los has estudiado en esta clase:

| Me llamo Henrique, soy **el** director de la galería y los invito a prestigiar **las** obras de afamados artistas. Aquí están **las** fotos, **los** cuadros, **los** videos...

Y vimos algunos casos de palabras heterogenéricas, aquellas que tienen diferente género en relación a la lengua portuguesa, por ejemplo:

| La costumbre, el viaje, el paisaje.

Por último, en esta clase has conocido el verbo 'tener', muy importante para expresar posesión, y también has estudiado los números ordinales hasta 30, mira algunos ejemplos:

| Esta galería **tiene veintiún** cuadros de Goya. De los **veintiuno**, solo están expuesto, diez.

| Yo **tengo dos** pasajes y **dos** mochilas.

## CLASE 3: Los viajeros



Daniel, un chico introvertido, no se siente a gusto en el hostel donde comparte habitación con personas de otras naciones. Cuando habla con Marcelo de sus temores y limitaciones, Rita lo escucha y descubre que él no es un experimentado mochilero como se lo había hecho creer. Acompañando estas vivencias, has tenido oportunidad de estudiar formas de indagar por el origen y nacionalidad de alguien, has visto el sustantivo, los artículos indeterminados y el adjetivo, principalmente los que describen a una persona, todos según su género y su número. Ah! También, los números ordinales, ¡Mira algunos ejemplos!

Para preguntar la nacionalidad, con frecuencia se usan los pronombres interrogativos "dónde, cuál y/o qué", mira:

**A:** Nosotros **somos brasileños**. Y ustedes, **¿De dónde son?**

**B:** **Soy colombiana** y Juan **es español**, vive en Madrid.

¿Recuerdas que se construyen ideas con artículos, sustantivos y adjetivos?, pues en esta clase has verificado cómo se relacionan entre sí para expresar ideas más completas, y es relevante que tengas en cuenta las particularidades que afectan a cada uno de ellos. ¡Vea una muestra aquí!

GÉNERO	NÚMERO	ARTÍCULOS INDETERMINADOS	SUSTANTIVOS	ADJETIVOS
masculino	singular	un	extranjero	guapo
		un	cabello	rubio
	plural	unos	chicos	delgados
		unos	ojos	verdes
femenino	singular	una	voz	alta
		una	persona	morena
	plural	unas	niñas	inteligentes
		unas	voces	suaves

En esta clase también has conocido los números ordinales, los que nos permiten dar orden en una serie, ¿lo recuerdas? Mira algunos ejemplos:

Esta es mi **primera** vez en Uruguay.

Estoy en la **vigésima cuarta** prueba del año.

Estudiaste también que los ordinales **primero** y **tercero** delante de un **sustantivo masculino singular** pierden la -o final, mira:

INCORRECTO	CORRECTO
Es mi <b>primero</b> día en Punta.	Es mi <b>primer</b> día en Punta.
Estamos en el <b>tercero</b> cuarto.	Estamos en el <b>tercer</b> cuarto.

De paso, has conocido un poco sobre Uruguay: la ciudad de Punta del Este, el museo *Casapueblo*, informaciones del artista Páez Vilaró y mucho más.

## CLASE 4: ¡Carnaval con los Vásquez!



Rita y Daniel están en Montevideo en época de carnaval y sin reservas de hostel. Pero encontrarse con Julia, una niña que se había perdido de su familia, les resuelve el tema del alojamiento y además conocen a la familia Vásquez. Es en este contexto que has estudiado las relaciones de parentesco en español, las formas de cortesía, los posesivos y los demostrativos. ¡Fíjate!

El parentesco familiar es algo que está muy presente en el cotidiano de una sociedad, por eso has estudiado algunas palabras de ese grupo:

Soy **esposa** de Fernando, **madre** de Pedro y Mercedes. También soy **abuela** de Julia y **suegra** de Jorge.

Pero se suele hablar de un parentesco, siempre antecedido de un posesivo, y a esas formas se les llama 'átonas', mira:

Fernando es mi esposo. Pedro y Mercedes son nuestros hijos.

También están los posesivos tónicos, estos que van después del sustantivo o sin **él**, ¡mira!

¡Qué coche maravilloso! **El tuyó** es más bonito que **el nuestro**.  
Hijo **mío**, la casa **es tuyá**.

En esta clase también has estudiado el uso de los demostrativos. Has visto que los demostrativos se ajustan de acuerdo a espacio, tiempo y contexto, ¡mira!

- **Espacio:**

■ **Este** celular no es mío, **ese** es el mío.

- **Tiempo:**

■ **Este** viaje está bueno, pero **aquel** del año pasado, fue genial.

- **Contexto:**

■ **¡Esto** es un absurdo!

Saber tratar a las personas es algo que también has visto en esta clase, por eso debes recordar las formas de tratamiento. Se dice:

- **Señor/Señora + apellido.** Por ejemplo: **Sra.** Vásquez;
- **Don/Doña + nombre.** Por ejemplo: **Don** Simón;
- **Señorito(a) / Caballero** no van acompañados de nombre ni de apellido, se usan para el trato directo.

La nasalización vocálica es un aspecto de la lengua española muy importante en la pronunciación, porque en español no se nasaliza tanto como en portugués. Ocurre, principalmente, cuando una vocal está entre dos consonantes nasales (**m, n, ñ**), por ejemplo en: **mañana, tamaño, mamá, cansada, mimo**, entre muchas otras más.

## CLASE 5: Estás en Buenos Aires, ¡Che!



Daniel está en un show de tango y dice que sabe bailarlo, todo por impresionar a Rita. Allí conocen a Mariela que es bailarina y se ofrece para mostrarles la ciudad de Buenos Aires en Argentina. A partir de este contexto has estudiado el nombre de establecimientos que suele haber en una ciudad, has conocido las formas de abordar a una persona para solicitar informaciones y has estudiado cómo se conjugan algunos verbos en el presente de indicativo.

Establecimientos que podemos encontrar en una ciudad:

■ Carnicería, cine, guardería, peluquería, floristería, papelería, tiendas.

Has visto diferentes formas de abordar a una persona, formal o informalmente, es en la flexión de los verbos que puedes ver la distinción. Fíjate primero en lo formal:

■ **¡Oiga! / ¡disculpe! / ¡perdone! / ¡Por favor!**, ¿me puede decir (**Ud**) la hora?

Y ahora informalmente:

■ **¡Oye! / ¡disculpa! / ¡perdona! / ¡Por favor!**, ¿puedes cerrar (**tú**) la puerta?  
**Perdoná (vos)**, ¿podés decirme dónde hay una parada de ómnibus?

Has estudiado los verbos *haber* y *estar*, contrastándolos en su aplicación a estructuras que permiten solicitar informaciones, ¿lo recuerdas? *Haber*, en su forma impersonal **hay**, indaga por la presencia o existencia de algo, mira:

■ ¿Dónde **hay** una farmacia en este barrio?

Pero, **estar** indaga por la localización de algo:

■ Por favor, ¿dónde **está** el Obelisco?

¿Notas que los artículos en ambas oraciones están subrayados?, ¿recuerdas el porqué?

Pues, porque el verbo **haber suele indagar por algo indeterminado** (una farmacia, cualquier farmacia), y el verbo **estar por algo determinado** (el Obelisco, no es cualquier lugar, solo hay ese). Ahora sí lo recuerdas, ¿verdad? ¡Bien!

En esta clase, también has estudiado cómo se flexionan los verbos regulares, esos que no sufren alteración alguna en su raíz al conjugarlos, y para muestra, has visto uno para cada una de las conjugaciones (1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> y 3<sup>a</sup>). ¡Fíjate en los ejemplos!

■ ¿Cuándo **visitás** a tu abuelo? (**vos**)

**Como** siempre en este restaurante (**Yo**)

Mañana **partimos** a Córdoba (**Nosotros**)

## CLASE 6: ¿Vamos en colectivo o en taxi?



Daniel no lleva lentes, los perdió en Buenos Aires, pero aún así, insiste en decidir qué transporte tomar en Córdoba, Argentina, donde están para ir a la *Chacarera*, una fiesta folclórica del lugar. Obviamente, se equivoca y terminan pagando un taxi. ¡Este Daniel y sus cosas! Es a través de esta aventura que has estudiado el léxico de los medios de transporte, cómo indicarle a alguien ir a algún lugar usando los verbos *ir* y *venir* y además has visto algunas preposiciones fusionadas o no con artículos generando las dos únicas contracciones de la lengua española. ¡Recuerda!



### Atención

El verbo **coger** debe ser evitado en algunos países de Hispanoamérica porque tiene una connotación vulgar, principalmente en el Río de la Plata.

Para ir a algún lugar, siempre vamos de alguna forma, suele ser en un medio de transporte y usamos los verbos *tomar*, *agarrar* o *coger* para formular la idea completa, ¡mira!:

Para ir al centro **toma el ómnibus / autobús** 60A.

**Cojo mi automóvil / coche** para ir al trabajo.

Es más barato **agarrar el metro** que ir en **taxis**.

Has visto las particularidades de la conjugación irregular de los verbos *ir* y *venir* y su uso:

**Voy** en ómnibus a conocer la Manzana Jesuítica. ¿*y tú?* ¿*de dónde vienes?*

Cuando tú **vas** al centro, yo ya **vengo** de allí.

No demoramos, nosotras **vamos** y **venimos** luego.

En esta clase, has estudiado que las preposiciones son elementos lingüísticos, que combinados con artículos, demostrativos y/o posesivos, ayudan a construir y dar secuencia al significado de aquello que se quiere decir, sin ellas no hay fluidez en la comunicación, mira unos ejemplos:

PREPOSICIÓN	ARTÍCULO	CONTRACCIÓN
a	el	al
de	el	del

**A los** treinta y cinco años no quiere cantar más.

**En estos** días todo es diferente por las fiestas.

**En mi** escuela primaria y pública hay buenos profesores.

También has visto la formación de las dos únicas contracciones de la lengua española, ¿lo recuerdas?, Aquí las tienes:

Voy **al** centro.

Vengo **del** cine.

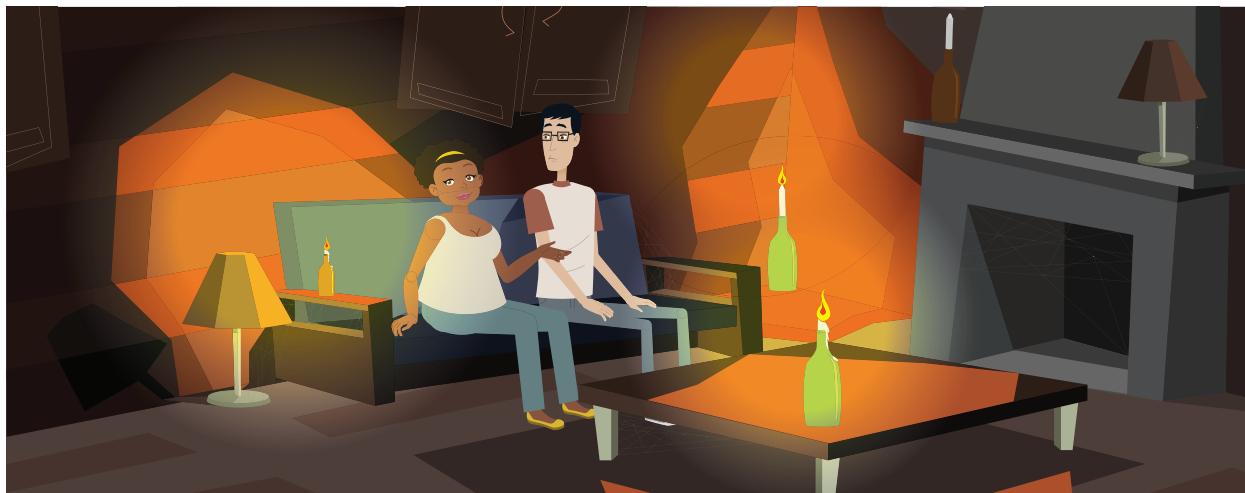
Ha sido momento también para ampliar tu información sobre los números ordinales hasta 100, a las reglas que aprendiste en la clase 2 tienes que agregar que a partir de 31 debemos escribir palabras separadas, así, mira:

Vivo hace **treinta y dos** años en este país, pero hace **veintiuno** en esta ciudad.

Compramos **setenta y una flores**, para **veintiún invitados**.

Además, en esta clase has tenido explicaciones interesantes sobre la pronunciación en español. Se ha hecho énfasis en las consonantes **R** y **J**. Has escuchado los matices según su localización en la palabra, por ejemplo no tenemos el mismo sonido en PARO y en ROPA, ¿verdad?

## CLASE 7: Una casa en Mendoza



Daniel y Rita tienen problemas con el auto que han alquilado para cruzar los Andes, se ha estropeado y no pueden seguir, así que tienen que hospedarse en lo primero que encuentren. Esta nueva aventura de los personajes de la historia te ha proporcionado conocer el léxico de una casa, ampliar el uso de los verbos tener, estar y haber para ubicarlos, los número ordinales hasta 100 y un poco más sobre la pronunciación de la lengua que estudiamos. ¡Revísalo!

Has estudiado que, por lo general, una casa tiene compartimientos y que en ellos hay objetos que están en determinados lugares y que además, puedes ubicarlos en el espacio. ¡Mira como se relacionan esas informaciones!

La casa TIENE un **salón** con sofá, alfombra, chimenea, teléfono y cortinas; en el **comedor** HAY una mesa con 4 sillas y a la derecha un aparador; los dos **dormitorios** ESTÁN amueblados con camas, armario, tocador, lámpara, calefacción y televisor; entre los dormitorios HAY un **baño** con ducha de agua caliente y un largo **pasillo**; al lado del **salón-comedor**, en la **cocina** HAY nevera, fregadero, fogón y horno; al fondo, ESTÁN el **área de servicio** y el **patio**, y además, la casa ESTÁ en una zona perfecta, en donde alrededor reina la tranquilidad y la naturaleza. ¡Genial!, ¿no?

Y falta algo, falta notar que los verbos en MAIÚSCULAS, están enlazando las informaciones también, y cada uno de ellos (tener, haber, estar) tienen su aplicación específica, ¿lo notas?

Algunas estructuras que guardan relación con el uso del teléfono:

La **llamada se corta** a menudo.

Ana, **cuelga** ya el teléfono, llevas casi dos horas charlando.

No **comunica**. ¿Hago otra llamada?

Has visto la ampliación de los números ordinales hasta 100, recuerda que siempre deben concordar con el género, mira:

Es la **sexagésima tercera** vez que me envías el mismo archivo.

Es el **nonagésimo sexto** miembro del grupo.

Ahora recordemos lo que has visto sobre pronunciación en español, en esta clase, te recomiendo que vuelvas a los audios, si es que no tienes claro este tema.

- El '**seseo**' consiste en pronunciar S, Z y C+e/i, como si fuera 's'. Así se pronuncia en América hispana y en algunas zonas del sur de España e islas.
- El '**ceceo**' consiste en pronunciar S, Z y C+e/i, como si fueran interdentales. Así es en algunas zonas del sur de España.
- El '**uso peninsular**' distingue la pronunciación. La 's' es alveolar y la Z y C+e/i son interdentales. Esta sería la norma fonética y es preservada en la zona centro-norte de España.

## CLASE 8: Las clases empiezan el lunes



En Santiago de Chile, Rita y Daniel quieren realizar actividades muy diferentes, él, una inmersión cultural y ella, clases de esquí. Claro, van al esquí, pero con tan mala suerte que pasan un gran susto a causa de un temblor. En este contexto, tú has estudiado el léxico de la comunicación telefónica, has conocido las formas de hablar sobre la hora, los días de la semana y has visto la flexión de verbos irregulares. Todo esto te permite desde ya comunicarte mejor. ¡A ver!

Para comunicarnos por teléfono, usamos estructuras y palabras específicas de este tipo de interacción. Mira:

**A:** ¿Aló, Instituto Condes?

**B:** No, se ha equivocado.

**A:** Perdone.

**A:** ¿Es el 9-74-32-23?

**B:** No, no... Es el 8-74-32-29.

**A:** Lo siento.

Has visto de qué forma se pregunta y se dice la hora y también los días de la semana, fíjate en algunos ejemplos:

- **Se pregunta la hora en singular:**

■ ¿Qué hora es?

- **Para responder:**

■ Es la **una y cuarto** (13h15).

■ Son las **siete y media** (7h30).

■ Son las **dos menos 5** (13h55).

- **Los días de la semana**

■ **El/los lunes** tengo clases de inglés.

■ **El/los martes** voy al cine.

■ **El/los miércoles** lavo la ropa.

■ **El/los jueves** voy al gimnasio

■ **El/los viernes** salgo a bailar

■ **El sábado/los sábados** estoy en casa

■ **El domingo/los domingos** descanso

En esta clase también has avanzado significativamente en la cuestión de los verbos irregulares, has visto 3 grupos:

- Los irregulares con **dipthongación E – IE**, como **empezar, preferir, sugerir**.

■ **Empiezo** a entender las cosas, **sugiero** tomar providencias.

■ Pepe **sugiere** un buen restaurante chino para la celebración.

- Los irregulares con **dipthongación O – UE**, como **contar, dormir, poder**.

■ **Cuento** los días para él finalmente **duerma** en paz.

■ No **puedo** creer que ella te **cuente** esas cosas.

- Los irregulares con **cambio vocálico E- I**, como **pedir, medir, servir**.

■ Elsa **pide** pan y Diego **sirve** la leche.

■ Nosotros no **medimos** las consecuencias de lo que **pedimos**.

## CLASE 9: ¿Cómo quedamos?



Daniel no está nada a gusto con la aparición de Jéderon, ex-novio de Rita. Tras horas de esperar a Rita, y sin ninguna explicación, Daniel se va con Fábio y Ára con quienes inicia una agradable amistad que termina en una invitación para seguir viaje rumbo a Paraguay con ellos. En este contexto, has estudiado estructuras para hacer una invitación, estructuras verbales para expresar información, presentar hechos del pasado como actuales, ofrecer ayuda, pedir favores, consejos u opiniones y más tipos de irregularidad verbal. ¿Recuerdas cómo elaborar invitaciones? Mira:

¿Qué tal si vamos al cine?

¿Qué te parece si cenamos?

¿Te apetece salir esta noche?

Para aceptar una invitación, podemos decir:

Estupendo.

Vale.

Perfecto.

Y para rechazar:

Lo siento, es que...

Me gustaría, pero...

A las actividades que se realizan para descansar del trabajo o del estudio, se les llama 'de ocio', mira algunas: bailar, leer, escuchar música, cantar, hacer

crucigramas, salir con los amigos, jugar, practicar deportes... También estudiaste los usos del presente indicativo, ¿lo recuerdas? mira:

- Expresar acción como segura y controlada:

■ El curso termina el viernes.

- Presentar hechos pasados como actuales:

■ Chile declara su independencia.

- Ofrecer ayuda:

■ ¿Le llevo el equipaje?

- Pedir favores:

■ ¿Me dejas tu ordenador?

- Pedir consejos u opiniones:

■ ¿Vamos o no?

■ ¿Nos inscribimos?

También has visto verbos que tienen la primera persona del singular, irregular, las demás no:

- **Salir:**

■ Yo **salgo** a caminar por las mañanas, ¿tú no **sales**?

- **Dar:**

■ Yo siempre le **doy** el primer turno, pero él no se lo **da**.

- **Hacer:**

■ Todos los días **hago** mis tareas puntualmente, ellos también lo **hacen**.

- **Poner:**

■ Yo no **pongo** cosas sobre la televisión, pero tú solo las **pones** allí.

- **Conocer/Parecer/Conducir:**

■ Mi padre no te **conoce**, pero yo sí, y te **conozco** muy bien.

Los verbos **VENIR**, **TENER**, **OÍR**, **HUIR**, tienen algunas características especiales, son irregulares, pero absolutamente irregulares lo son: **SER**, **ESTAR**, **HABER** e **IR**.

## CLASE 10: Me levanto temprano



Daniel es recibido por Fábio y Ára en Asunción. La pareja comenta sobre la culinaria, la cultura guaraní y su vida en Paraguay... pero es la historia de Fábio lo que impacta a Daniel: Fábio largó todo en Brasil por Ára. Con esta bonita historia, has estudiado cómo hablar de la rutina diaria usando verbos reflexivos, léxico de comunicación telefónica y del tiempo, además sigues ampliando tus conocimientos sobre verbos irregulares en presente de indicativo. ¡Mira!

Una forma de hablar del día a día de alguien es hacerlo aplicando verbos reflexivos y adverbios de tiempo:

Normalmente, antes de ir a trabajar, **me ducho, me visto** y desayuno con Fabio.

Yo **me afeito** todas las mañanas.

Siempre **me seco** el pelo.

Los verbos reflexivos se flexionan así:



\* Se suele omitir el pronombre recto.

Las irregularidades que presentan los verbos en general, también afectan a los verbos reflexivos.

- **Despertar** es un verbo con diptongación E-IE, luego en la primera persona dice **Yo despierto** y como reflexivo **despertarse** - **Yo me despierto**.
- **Divertir** es un verbo con cambio vocálico E-I, luego en la primera persona dice **Yo divierto** y como reflexivo **divertirse** - **Yo me divierto**.
- **Acostar** es un verbo con diptongación O-UE, luego en la primera persona dice **Yo acuesto** y como reflexivo **acostarse** - **Yo me acuesto**.

También has visto que los pronomombres átonos **me, te, se, nos, os** y **se** se colocan **antes** o **después** de los verbos según los tiempos verbales:

- **Antes** de un **verbo conjugado en indicativo**:

■ Él **se** viste deprisa.

- **Después** de un **verbo en infinitivo**:

■ Voy a cambiar**me** de ropa ahora.

## CLASE 11: Yendo al mercado



Daniel está en el Mercado 4 con Fábio y Ára. Rita, al verlo muy bien sin ella, se pone celosa, además, nota que no le apetece soportar más a Jéderson, su ex-novio egocéntrico y decide continuar el viaje sola. En este contexto has visto el léxico de los alimentos, los números hasta 100.000, el gerundio y has estudiado cómo hablar en situaciones de compra y venta.

En esta clase has visto cómo se puede comprar alimentos, has conocido el nombre, en español, de muchos de ellos, ¿lo recuerdas?

**Vendedor:** Hola, buenos días, ¿qué desea hoy?

**Cliente:** Buenos días, quiero un kilo de **patatas**, y medio de **cebollas**.

**Vendedor:** Aquí está. ¿Algo más?

**Cliente:** Sí, un kilo de **manzanas**, ¿están buenas?

**Vendedor:** Sí, buenísimas, **muy dulces**. Aquí tiene.

**Cliente:** ¿Cuánto es todo?

**Vendedor:** Son 17.750 guaraníes (**Diecisiete mil setecientos cincuenta**)

**Cliente:** Aquí tiene y muchas gracias. Hasta luego.

**Vendedor:** Gracias a usted, hasta luego.

Diversos son los embalajes y las unidades de medida de los alimentos, recuerda aquí algunos:

**Un litro** de leche.

**Una botella** de vino.

**Una lata** de atún.

Un paquete de arroz.

Un kilo de uvas.

Media docena de huevos.

Doscientos gramos de jamón.

Has estudiado la construcción del gerundio regular e irregular de los verbos. Como has visto, el gerundio es una forma verbal, invariable, no personal que expresa el desarrollo de un proceso. Lo usamos para:

- Hablar de acciones simultáneas:

Mientras leo, **estoy escuchando** música;

- Indicar cómo se hace algo:

Rita siempre habla **gesticulando**.

- Para expresar condición:

No **habiendo** imprevistos, volaremos.

El gerundio se forma así:

- Si el verbo termina en AR, sustituye **AR** por **ANDO**:

Cantar → cantando.

- Si el verbo termina en ER/IR, precedido de una consonante, sustituye **ER/IR** por **IENDO**:

Comer → comiendo; vivir → viviendo.

- Si el verbo termina en ER/IR, precedido de una vocal, sustituye **ER/IR** por **YENDO**:

Caer → cayendo; huir → huyendo.

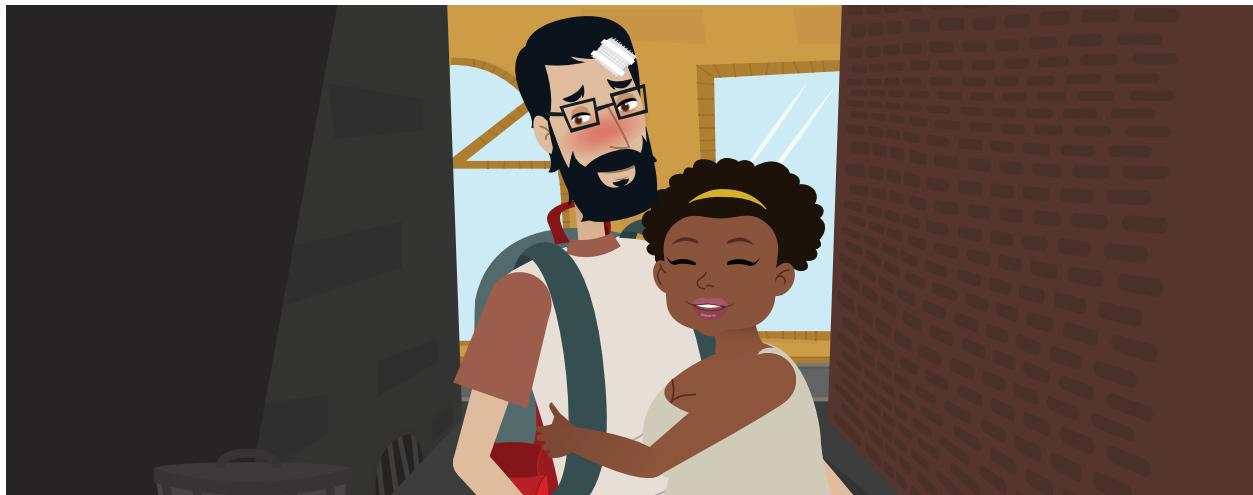
- El ver ir en su gerundio es especial:

Yendo.

Has visto la perifrasis verbal que es una unidad compuesta, generalmente, por dos verbos que expresan una sola acción suelen tener un nexo, mira:

Actualmente **estoy estudiando** español.

## CLASE 12: Calle Sagárnaga



Rita está en la calle Sagárnaga porque necesita comprar ropa, pues su equipaje se quedó con Daniel y justo está habiendo una manifestación de mineros que puede suponer un peligro para ella. De repente alguien la rescata, pero quién será, pues nada menos que Daniel. En esta clase has visto cómo usar muy y mucho, el léxico de la ropa, colores y texturas, y además expresiones de gustos y preferencias. Para comprar ropa, es necesario conocer el léxico propio de las prendas de vestir, además de detalles como colores, texturas, saber preguntar por la talla, el precio, entre otras informaciones. Además saber expresar preferencias:

**Vendedora:** ¡Buenos días! ¿En qué puedo ayudarla?

**Rita:** Hola, quiero un **pantalón** de corte tradicional, **azul**, de **lana**, **talla 40**.

**Vendedora:** Veamos, uy, lo siento, solo tenemos de **lino, negro**, la talla sí la tenemos.

**Rita:** Hummm. Me lo voy a probar... Sí, **me gusta mucho**. ¿**cuánto cuesta**?

**Vendedora:** 180 bolivianos y puede pagarla **en cuotas y con tarjeta**.

**Rita:** Ah, pues **prefiero** pagarla **en efectivo**. Aquí tiene.

**Vendedora:** Muy bien. ¡Aquí tiene! ¡Gracias y vuelva siempre!

**Rita:** Muchas gracias a usted por la atención.

### Tejidos, texturas y colores

Lana, cuero, seda, terciopelo, nailon, algodón, piel.

El tejido puede ser estampado, floreado, de lunares, de color entero/liso, a cuadros, a rayas.

## Prendas de vestir:

Sostén, braga, blusa, vestido, falda, camiseta, chaleco, pantalón, bermuda, calzoncillo, chaqueta, terno, camisa, corbata, bufanda.

## Colores:

Verde, azul, morado, rojo, naranja, amarillo, blanco, crema, negro.

Has visto el uso de **muy** y **mucho/a/os/as**, ¿lo recuerdas?

### Usamos **muy**:

- **Antes de un adjetivo:**

Esta película es **muy** interesante.

- **Antes de un adverbio:**

Me despierto **muy** temprano.

### Usamos **mucho**:

- **Antes de sustantivos:**

Tengo **muchos** libros.

- **Después de un verbo:**

Leímos **mucho**.

- **Delante de los adverbios más/menos, antes/después:**

Queremos **mucho** más.

- **Delante de los adjetivos mayor /menor, mejor/peor:**

Rita es **mucho** menor que yo.

Los verbos que permiten expresar **gustos y preferencias** son gustar y preferir, el primero se conjuga de una forma muy especial:

A Daniel **le gusta** la pintura de Roberto Mamani.

A Daniel **le gustan** las pinturas de Roberto Mamani.

**Prefiero** comprar un vestido de seda para la boda.

## CLASE 13: Iré al salar de Uyuni



Tras el distanciamiento que tenían Rita y Daniel por culpa de Jéderson y ahora sin él, ellos conversan mucho para compensar el tiempo que estuvieron alejados, pero Daniel, como siempre, exagera en su relato y Rita lo nota. Es en este contexto que has visto cómo se expresan acciones del futuro, probabilidad o suposición y has ampliado el léxico del tiempo.

Has visto que es posible expresar futuro de dos formas:

Un futuro más próximo con la perifrasis verbal IR + A + Infinitivo

**Voy a estudiar** para los exámenes.

Un futuro más distante que incluso puede expresar probabilidad o suposición:

Después **iremos** hasta la Isla de Pescado, donde **veremos** cactus gigantes.

El lunes **tendremos** sol y **habrá** nubes en el sur.

- ¿Qué hora **es**?
- No sé. **Serán** las dos.

La estructura del futuro imperfecto se forma agregando a la forma infinitiva las desinencias respectivas, y esto vale para todos los verbos, sean regulares o irregulares. Lo que hace que un verbo sea irregular en futuro es su radical, porque las terminaciones, como dijimos antes son las mismas para todos, mira:

VERBOS REGULARES: VISITAR	
yo	visitar - <b>é</b>
tú	visitar - <b>ás</b>
él	visitar - <b>á</b>
nosotros	visitar - <b>emos</b>
vosotros	visitar - <b>éis</b>
ellos	visitar - <b>án</b>

VERBOS IRREGULARES: TENER	
yo	tendr - <b>é</b>
tú	tendr - <b>ás</b>
él	tendr - <b>á</b>
nosotros	tendr - <b>emos</b>
vosotros	tendr - <b>éis</b>
ellos	tendr - <b>án</b>

**Otros verbos irregulares en futuro:** querer → querr, haber → habr, poder → podr, saber → sabr-, caber → cabr-, valer → valdr-, salir → saldr-, venir → vendr-, poner → pondr-, decir → dir-, hacer → har- .

También has visto los meses del año y las estaciones:

#### Meses:

Enero, febrero, marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre, noviembre y diciembre.

#### Estaciones:

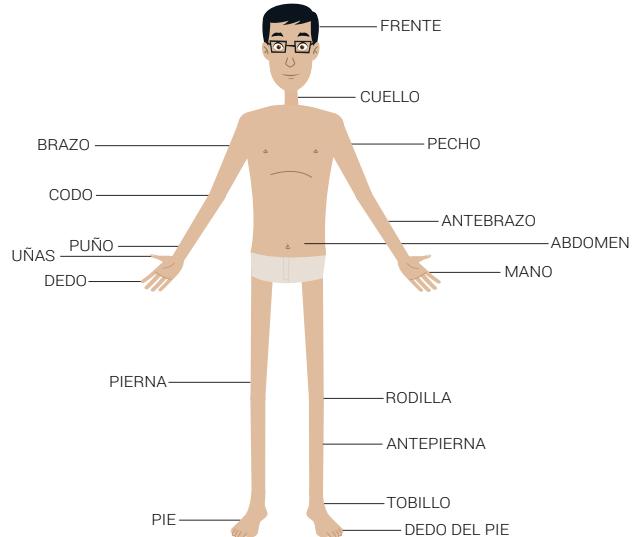
Verano, otoño, primavera, invierno.

## CLASE 14: Estoy mareado



¡Genial! Es en la famosa ciudad peruana de Machu Picchu donde están ahora Rita y Daniel, pero no esperaban que la altitud les hiciera pasar un mal rato, Daniel tiene soroche y una revelación. Pues en esta clase has visto las partes del cuerpo humano, has estudiado los verbos doler y quedar(se) y léxico inherente a enfermedades, ¿lo recuerdas?

Las partes del cuerpo humano:



Al hablar del cuerpo humano, se habla también de cuestiones relacionadas, por eso, también se ha hablado de síntomas, enfermedades y especialidades médicas:

## Síntomas:

Dolor de cabeza, mareos, vértigos, náuseas, taquicardia, insomnio.

## Enfermedades:

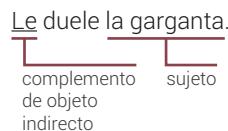
Viruela, rubéola, úlcera, pulmonía, diabetes, gastritis, gripe.

Has estudiado también el verbo doler, has visto que su conjugación es como la del verbo gustar. Mira:

Me **duele** la cabeza.

Me **duelen** los ojos.

Y el verbo quedar(se), que puede presentar diferentes formas de conjugarse:  
Yo quedo, Yo me queda, A mí me queda, Mira:



¿Quedó contigo para ir al cine?

Yo me quedo durmiendo cuando estoy cansada.

A mí me quedan muy bien las faldas.

En (1) el verbo dice: se puso de acuerdo/combinó. En (2) equivale a decir 'permanezco', 'sigo', 'continuo'. Y en (3) su valor semántico es de 'lucir' bien.

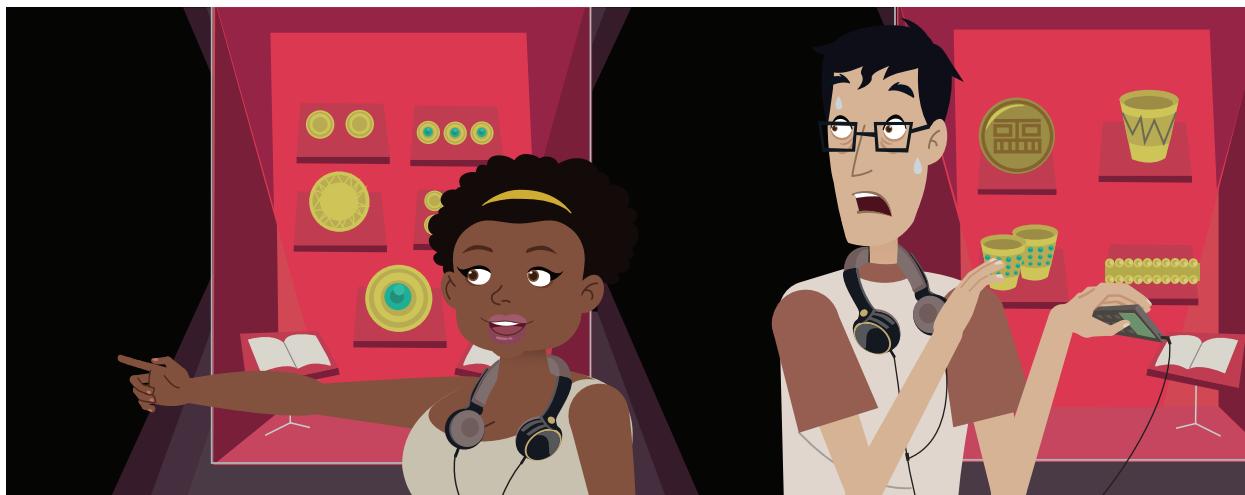
Para concluir, es importante que recuerdes el lugar en el que va el pronombre átono:

Se añade al verbo, formando una sola palabra en las siguientes situaciones:

- a) Cuando el verbo está en infinitivo: Quiero quedarme en casa.
- b) Cuando el verbo está en gerundio: Está quedándosese atrás.
- c) Cuando el verbo está en imperativo afirmativo: Quédate, por favor.

## 2.1

## CLASE 15: ¡Me gustaría conocer Lima!



En el Museo Oro del Perú, en Lima, Daniel y Rita reencuentran inesperadamente a Jéderson, ¿lo recuerdas? Esperando que este diga no, Daniel lo invita a viajar con ellos, ahora son tres y no dos. En esta clase has conocido un poco de la cultura peruana, has visto maneras de expresar condición, posibilidad, consejo, cortesía y opinión.

Para flexionar verbos en condicional, la desinencia es la misma tanto para verbos regulares como irregulares. Los verbos regulares tienen el infinitivo como su radical, pero los irregulares no.

	CANTAR	CORRER	DIVIDIR
yo	cantar+ía	correr+ía	dividir+ía
tú	cantar+ías	correr+ ías	dividir+ías
él	cantar+ía	correr+ía	dividir+ía
nosotros	cantar+íamos	correr+íamos	dividir+íamos
vosotros	cantar+íais	correr+íais	dividir+íais
ellos	cantar+ían	correr+ían	dividir+ían

Se usa el condicional para:

- Expresar deseo:  
Nos **encantaría** comer cebiche.
- Expresar consejo u opinión:  
Yo que tú **gastaría** menos.

- Expresar cortesía:

■ ¿Me **podrías** comprar un periódico en aquel quiosco?

Los verbos irregulares presentan la raíz diferente de su infinitivo, pero las terminaciones son las mismas, mira:

TENER	SALIR	VENIR
tendr + terminación	saldr + terminación	vendr + terminación
tendría	saldría	vendría
tendrías	saldrías	vendrías
tendría	saldría	vendría
tendríamos	saldríamos	vendríamos
tendríais	saldríais	vendríais
tendrían	saldrían	vendrían

Has visto el apócope, un fenómeno lingüístico que consiste en la pérdida de sílaba o letra final, ¿lo recuerdas?

- Alguno → algún

■ ¿Hay algún **caballero** que pueda ayudarme?

- Bueno → buen

■ Tu hermano es un buen **hombre**.

La acentuación de palabras está directamente relacionada con la pronunciación más intensa de una sílaba, llamada "tónica". Según sea el lugar de esa sílaba tónica, las palabras se clasifican y luego se acentúan o no, en:

- **Agudas:** la sílaba tónica es la última. Se acentúan las terminadas en **n, s o vocal:**

■ Ca-**fé**.
- **Graves:** la sílaba tónica es la penúltima. Se acentúan las **no** terminadas en **n, s o vocal:**

■ Cu-**cha-ra**.
- **Esdrújulas:** la sílaba tónica es la antepenúltima. **Todas son acentuadas:**

■ **Sá**-ba-do.

## CLASE 16: ¡Aquí se come bien!



Daniel y Rita están en el festival gastronómico de La Libertad, en Perú. Ellos siguen un poco extraños, Daniel comportándose mal y Rita desconfiando de Daniel, apunto de pensar que no había sido buena idea invitarlo a viajar con ella. Por eso, ella se separa del grupo y se va a Ecuador. En este contexto, has estudiado el léxico de la cocina y al mismo tiempo el imperativo de verbos regulares, también el acento diferencial de monosílabos.

Por lo general, las palabras monosílabicas no llevan tilde, pero en determinados momentos llevan tilde para diferenciar palabras de igual grafía y diferente significado. ¿Lo recuerdas?:

Quiero **más** recetas.

No quería, **mas**...

¡**Te** quiero, mi amor!

¡Quiero **té**, amor!

¿Eres tú, cariño?

Es **tu** cariño, ¿no?

En esta clase has visto el léxico de los utensilios de cocina, importante para el cotidiano doméstico:

Vaso, jarra, taza, salero, pimentero, plato, cuchillo, tenedor, cacerola, escurridor, rodillo.

Los verbos en imperativo son utilizados para expresar instrucciones,

órdenes, consejos y también para hacer pedidos o invitaciones. El imperativo puede ser afirmativo y/o negativo. Has verbos regulares e irregulares. Mira primero los verbos regulares:

	CANTAR	CORRER	DIVIDIR
tú	canta	corre	divide
usted	cantá	corré	dividí
vos	cante	corra	divida
nosotros	cantemos	corramos	dividamos
vosotros	cantad	corred	dividid
ustedes	canten	corran	dividan

Y algunos ejemplos:

**Coloca** las tiras de pescado, **añade** la cebolla picada, ...**mezcla** bien y deja reposar durante 15 minutos, **sirve** sobre una hoja de lechuga y con...

Los verbos irregulares en imperativo, son algo peculiares, aquí una muestra:

	DECIR	TENER	HACER	IR
tú	di	ten	haz	ve
usted	diga	tenga	haga	vaya
vos	decí	tené	hacé	andate
nosotros	digamos	tengamos	hagamos	vayamos
vosotros	decid	tened	haced	id
ustedes	digan	tengan	hagan	vayan

Y algunos ejemplos:

**Di** todo lo que sabes del asunto.

**No digas** malas palabras.

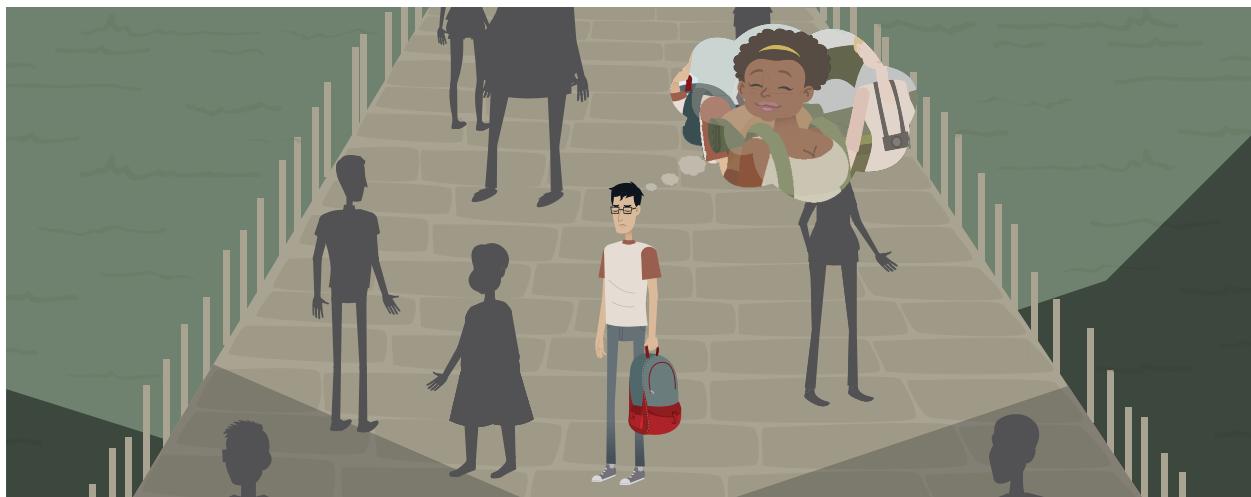
**Haz** todas tus tareas de la escuela.

**No hagas** tonterías.

**Ve** a tu casa a cambiarte la ropa.

**No vayas** por caminos desconocidos.

## CLASE 17: Sigue todo recto



Daniel se da clara cuenta de que Jéderson no es una buena persona y decide alejarse de él. En el sitio Mochileros, Daniel se entera que Rita está en Ciudad Mitad del Mundo y va a buscarla con la esperanza de una reconciliación. En este contexto, has visto las formas de orientar o ubicar a personas o cosas, de expresar necesidad y también expresiones de localización.

Para indicar la localización de un lugar, usamos expresiones de ubicación combinadas con verbos, del mismo modo ocurre para orientar a una persona sobre cómo llegar a algún lugar:

**Cruce** esta calle... / Se **toma** un autobús.../ **Sigue todo recto** por aquí.

Para poder orientar a alguien que quiera desplazarse a algún lugar o que quiera ubicarse, es importante usar adverbios y locuciones adverbiales de lugar:

...gira **a la derecha**, sigue recto hasta la calle Bolívar...

...la calle Bolívar y dobla **a la izquierda**.

...por la calle Imbabura, que está **delante de** nuestra oficina...

Para expresar necesidad u obligación, podemos utilizar varias estructuras:

**Hay que elegir** bien los destinos.

**Tienes que buscar** un buen alojamiento (*Tener* expresa la idea de obligación).

**Deben cuidar** el equipaje (*Deber* expresa la idea de obligación).

**Necesitamos** viajar hoy por la mañana (*necesar* expresa la idea de necesidad).

En esta clase también has visto el uso de '**y**' '**e**', en español. Normalmente usamos la conjunción "**y**" como en: Daniel y Rita están cansados.

Pero, cuando alguna palabra empieza por "**y**" o por "**hi**", se usa la conjunción "**e**", a excepción cuando la palabra siguiente empieza por **hia-** o **hie-**:

Necesitamos agujas **e** hilos para este trabajo.

Esta mesa está hecha de madera **y** hierro.

El tema de la clase de hoy es: diptongos **y** **hiatos**.

Pasa algo semejante con la conjunción de alternancia "**o**", como en: Juan o Miguel. **Pero**, si la palabra siguiente empieza por **o-** / **ho-**, se sustituye '**o**' por la forma "**u**".

No sé si voy a trabajar **o** si me quedo en casa.

No tengo tiempo para chistes **o** bromas.

¿Qué prefieres, conocer Ecuador **u** Honduras?

## Ubicándose

### 3. Galápagos



A una distancia de cerca de 1.200 km del litoral ecuatoriano, está el exuberante archipiélago de Galápagos, que tiene origen volcánico y está formado por trece islas grandes (San Cristóbal, Isabela y Santa Cruz son las islas más habitadas por seres humanos), seis más pequeñas y 42 islotes que se localizan en los dos hemisferios (Norte y Sur). Su biodiversidad es increíble, con especies que solo se encuentran en este lugar del mundo. Además, se puede destacar que es posible observar esta variada fauna y flora en la parte terrestre y en las áreas cubiertas por el Océano Pacífico.

Las islas Galápagos fueron declaradas Patrimonio Mundial de la Humanidad en 1979. En 1985, pasaron también a la condición de Reserva de la Biosfera y en 1999 se hizo efectiva la Reserva Marina de Galápagos, como forma de ampliar el área de protección ambiental. El reconocimiento de su importancia ecológica todavía pasa por diversos sectores de la sociedad, que sostienen en Ecuador, la necesidad de preservación del archipiélago y de regular las corrientes turísticas que van a Galápagos para no perjudicar el medio ambiente local.

Con todo ese respeto a la naturaleza del archipiélago, los turistas pueden visitar las islas en su parte terrestre haciendo caminatas, por ejemplo, o realizar actividades de buceo de superficie y de profundidad para observar la increíble fauna y flora submarina, con arrecifes de coral, tiburones, rayas, tortugas, peces u otros seres vivos.

Y si quieras conocer las islas encantadas de Galápagos, el mejor periodo es el de enero a mayo, cuando el clima es más cálido y soleado, mostrando aún mejor las bellezas naturales de las islas.

## Explorando

### 4. Las fiestas religiosas y folklóricas

En Ecuador hay muchas fiestas a lo largo del año. Son grandes celebraciones, por ejemplo la del día de la Región Amazónica en honor al descubrimiento del río Amazonas, de los carnavales que se celebran en todo el país, del Inti Raymi que se celebra en homenaje al dios Sol, del Corpus Christi que aunque es una fiesta católica, mezcla rasgos católicos e indígenas y del Yamor que es un festival de los pueblos indígenas.

Son fiestas tradicionales que mezclan elementos de las varias culturas que poblaron a Ecuador mostrando todo su mestizaje y su creatividad popular.



#### Para saber más

Para que puedas conocer un poco sobre la cultura y los encantos de Galápagos accede al contenido y disfruta de sus particularidades.



# Referências

ABRIL COLEÇÕES. **Cozinha do mundo:** países andinos. V. 16. São Paulo: Abril, 2012.

**AREQUIPA.** Disponível em: <<http://www.latinotravel.com.pe/arequipa.htm>>. Acesso em 03 de agosto de 2012.

**BANDERA DEL ECUADOR.** Disponível em: <<http://aimore.livejournal.com/26882.html?thread=54018>> Acesso em 15 de setembro 2012.

**CARACTERÍSTICAS GENERALES DEL PAÍS:** PERÚ. Disponível em: <<http://webinei.inei.gob.pe/SIRTOB/infgen.html#>> Acesso em 10 de agosto 2012.

CASTRO, Francisca; RODERO, Ignacio; SARDINERO, Carmen. **Compañeros.** Nível 4. Madrid: SGEL, 2010.

**CELEBRACIÓN DE CORPUS CHRISTI EN QUITO.** Disponível em: <[http://www.caballerosdelavirgen.org.ec/images/images\\_actecuador/images\\_2008/images\\_corpus-quito/corpus7.jpg](http://www.caballerosdelavirgen.org.ec/images/images_actecuador/images_2008/images_corpus-quito/corpus7.jpg)> Acesso em 10 de outubro 2012.

CORBEIL, Jean-Claude; ARCHAMBAULT, Ariane. **Dicionário Visual Português/Francês/Espanhol.** São Paulo: SBS, 2008.

DANELLI, Sonia Cunha de Souza (org.). **Projeto Araribá:** geografia. 3 v. 2 ed. São Paulo: Moderna, 2007.

**DICCIONARIO DE LA REAL ACADEMIA ESPAÑOLA.** Disponível em: <<http://www.rae.es/rae.html>> Acesso em 17 de julho 2012..

**DOSSIÊ PERU.** Disponível em: <<http://cadernosdeviagem.wordpress.com/category/peru/lima/>> Acesso em 25 de agosto 2012.

DURÃO, Adja Balbino de Amorim Barbieri, et al. SEDYCIAS, João (org.). **O ensino do espanhol no Brasil:** passado, presente, futuro. São Paulo: Parábola Editorial, 2005.

**ECUADOR:** FACTS & PHOTOS. Disponível em: <<http://kids.nationalgeographic.com/kids/places/find/ecuador/>> Acesso em: 20 de agosto t2012.

**ENFERMEDADES Y SÍNTOMAS.** Disponível em: <[http://www.vademecum.es/enfermedades-a\\_1](http://www.vademecum.es/enfermedades-a_1)> Acesso em 10 de agosto 2012.

FANJUL, Adrian. **Gramática de Español paso a paso.** 1 ed. Espanha: Santillana, 2005.

FANJUL, Adrián; RUSSO, Martín; ELIAS, Neide; BAYGORRIA, Stella. **Gramática y Práctica de español para brasileños:** con respuestas. São Paulo: Moderna, 2005.

FERNÁNDEZ, Gretel Eres; MORENO, Concha. **Gramática Constrativa del Español para brasileños.** Madrid: Sgel Educación, 2007.

**GALÁPAGOS, UM MUNDO PERDIDO:** GUÍA PRÁCTICA. Disponível em: <[http://elpais.com/diario/2002/08/17/viajero/1029618497\\_850215.html](http://elpais.com/diario/2002/08/17/viajero/1029618497_850215.html)> Acesso em 10 de outubro 2012.

GARCIA, Concha Moreno. **Temas de Gramática.** Madrid: Sociedad General Espanola de Libreria, 2001.

GARCÍA, María de los Ángeles J.; SÁNCHEZ, Josephine Hernández. **Español sin fronteras:** curso de lengua española. V. 1. São Paulo: Scipione, 2002.

GARCÍA, María de los Ángeles J.; SÁNCHEZ, Josephine Hernández. **Español sin fronteras:** curso de lengua española. V. 2. São Paulo: Scipione, 2002.

GARCÍA, María de los Ángeles J.; SÁNCHEZ, Josephine Hernández. **Español sin fronteras:** curso de lengua española. V. 3. São Paulo: Scipione, 2002.

GARCÍA, María de los Ángeles J.; SÁNCHEZ, Josephine Hernández. **Español sin fronteras:** curso de lengua española. V. 4. São Paulo: Scipione, 2002.

**GATURRO:** TIRAS. Disponível em: <[http://www.gaturro.com/tiras/tiras.php?id=3213&seccion=TR1&id\\_categoria=109&id\\_personaje](http://www.gaturro.com/tiras/tiras.php?id=3213&seccion=TR1&id_categoria=109&id_personaje)> Acesso em 09 de outubro 2012.

**GEOGRAFIA DO PERU.** Disponível em: <<http://www.infoescola.com/peru/geografia-do-peru>> Acesso em 12 de agosto 2012.

**INFORMAÇÕES SOBRE O PERU.** Disponível em: <[http://www.embperu.org.br/bkp/index.php?option=com\\_content&view=article&id=53&Itemid=81](http://www.embperu.org.br/bkp/index.php?option=com_content&view=article&id=53&Itemid=81)>. Acesso em 03 de agosto 2012.

**LA BASÍLICA DEL VOTO NACIONAL, QUITO, ECUADOR.** Disponível em: <<http://blogs.greenville.edu/worldoutreach/2011/10/11/quito-ecuado/la-basilica-del-voto-nacional-quito-ecuador>> Acesso em: 09 de outubro 2012.

**LA CIUDAD MITAD DEL MUNDO.** Disponível em: <<http://aroundthegreatworld.wordpress.com/2012/07/03/la-ciudad-mitad-del-mundo>> Acesso em 09 de outubro 2012.

**LA LIBERTAD:** CAPITAL DE LA CULTURA DEL PERÚ. Disponível em: <<http://www.lalibertadperu.com>> Acessado em 12 de agosto 2012.

**LAS ISLAS GALÁPAGOS.** Disponível em: <<http://www.galapagos-ecuador.com/esp/020galapagos.html#up>> Acesso em 05 de outubro 2012.

LUCCI, Elian Alabi; BRANCO, Anselmo Lázaro; MENDONÇA, Cláudio. **Geografia Geral e do Brasil.** São Paulo: Saraiva, 2003.

MARTINS, Manuel Dias; PACHECO, Maria Cristina Gonçales. **Temas de Gramática contemporânea de la lengua española.** 1 ed. São Paulo: Companhia Editora Nacional, 2005.

MASIP, Vicente; NASCIMENTO, Marcos; MIRANDA, Alberto. **¡Acércate!**: al mundo hispánico. Recife: Bagaço, 2007.

MOREIRA, João Carlos; SENE, Eustáquio de. **Geografia Geral e do Brasil**: espaço geográfico e globalização. São Paulo: Scipione, 2004.

**MUNICIPALIDAD PROVINCIAL DEL CUSCO:** TU CIUDAD. Disponível em: <[http://www.municusco.gob.pe/web/contenido.php?id\\_item=48&tab=5](http://www.municusco.gob.pe/web/contenido.php?id_item=48&tab=5)> Acesso em 03 de agosto 2012.

**MUSEO ORO DEL PERÚ.** Disponível em; <<http://www.museoroperu.com.pr>> Acesso em: 05 de agosto 2012.

**MUSEO ORO DEL PERÚ Y ARMAS DEL MUNDO.** Disponível em: <<http://www.arqueotur.org/yacimientos/museo-oro-del-peru-y-armas-del-mundo.html>> Acesso em 25 de agosto 2012.

**ONLINE LANGUAGES DICTIONARIES.** Disponível em: <<http://www.wordreference.com>> Acesso em 12 de agosto 2012.

**PERÚ.** Disponível em: <<http://es.wikipedia.org/wiki/Per%C3%BA#Relieve>> Acesso em 10 de agosto 2012.

**PERU.** Disponível em: <[http://www.estudarnoexterior.com.br/paises\\_2.asp?cod\\_pais=16](http://www.estudarnoexterior.com.br/paises_2.asp?cod_pais=16)> Acesso em 26 de agosto 2012.

**PERU:** LA REPÚBLICA DEL PERÚ. Disponível em: <[http://ferias-paratodos.blogspot.com.br/2010\\_11\\_01\\_archive.html](http://ferias-paratodos.blogspot.com.br/2010_11_01_archive.html)> Acesso em 25 de agosto 2012.

**PLAZA DE ARMAS:** TRUJILLO. Disponível em: <<http://desbravandomundos.wordpress.com/category/peru/>> Acesso em 20 de agosto 2012.

**REPÚBLICA DO PERU.** Disponível em: <<http://peruoficial.blogspot.com.br/p/nome-oficial-republica-do-peru.html>> Acesso em 20 de agosto 2012.

SARMIENTO, Ramón. **Gramática Progresiva de Español para Extranjeros**. Madrid: SGEL, 2003.

SEGOVIANO, Carlos. **A arte de conjugar verbos espanhóis**. Trad. Monica Stahel. 2 ed. São Paulo: WMF Martins Fontes, 2010.

TORREGO, Gómez Leonardo. **Gramática Didáctica del Español**. 1º ed. Madrid: Ediciones SM, 2007.

UNIVERSIDAD DE ALCALÁ DE HENARES. **Señas**: Diccionario para la enseñanza de la lengua española para brasileños. São Paulo: Martins Fontes, 2001.

**VOLCÁN CHIMBORAZO**. Disponível em: <<http://www.ecuadordciencia.org/portal.asp?portal=38&id=48>> Acesso em 10 de setembro 2012.



# Los autores



## Alexandro Teixeira Gomes

Possui Licenciatura Plena em Letras Habilitação Português / Espanhol e Literaturas (2003) e Mestrado em Linguística (2006), ambos pela Universidade Federal do Ceará. É doutor em Estudos da Linguagem (2014) pela Universidade Federal do Rio Grande do Norte, onde atua como docente de Língua Espanhola desde 2010. Atuou como docente efetivo da disciplina de Língua Espanhola na Secretaria de Educação do Estado do Ceará, na Universidade do Estado do Rio Grande do Norte e na Universidade Federal do Piauí, além de docente provisório na Universidade Federal do Ceará. É membro do Grupo de Pesquisa em Produção e Ensino de Texto - DL - UERN, do Grupo de Pesquisa em Análise Textual dos Discursos - PPGEL – UFRN e vice-líder do Núcleo de Estudos em Texto, Discurso e Ensino – DL - UFRN. Tem experiência na área de Linguística e desenvolve pesquisas, sobretudo, em Linguística Aplicada, Linguística de Texto e Ensino de Espanhol como Língua Estrangeira.

Endereço para acesso ao currículo Lattes:

<http://lattes.cnpq.br/0484766599685049>



## Carla Aguiar Falcão

Professora de Espanhol do Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte - IFRN, atuando no Curso de Licenciatura em Espanhol e no ensino básico. Coordenadora do Projeto PIBID- Programa Institucional de Bolsa de Iniciação à Docência do curso de Licenciatura em Espanhol do IFRN e doutoranda em Estudos da Linguagem na Universidade Federal do Rio Grande do Norte-UFRN. Concluiu curso de Mestrado Acadêmico em Lingüística Aplicada na Universidade Estadual do Ceará (2009), Graduação em Letras Português/Espanhol pela Universidade Estadual do Ceará (2005) e Graduação em Gestão em Empreendimentos Turísticos pelo Centro Federal de Educação Tecnológica do Ceará (2006).

Endereço para acesso ao currículo Lattes:

<http://lattes.cnpq.br/7568583885893731>



## Nathalia Oliveira de Barros

Possui Licenciatura Plena em Geografia (2006) e Espanhol (2013), ambos pelo Instituto Federal de Educação, Ciência e Tecnologia do Rio Grande do Norte. Em 2010 atuou como professora voluntária de Língua Espanhola no Instituto de Educação e Reabilitação de Cegos do Rio Grande do Norte, e desde 2010 é professora efetiva de Geografia na rede municipal de educação de Parnamirim/RN. Desenvolve estudos na área de Literatura hispano-americana. Tem experiência nas áreas de Geografia e Língua Espanhola, atuando principalmente nos temas de literatura hispano-americana, ensino de Geografia, produção de mapas táteis e elaboração de material didático de Geografia e Língua Espanhola, inclusive para alunos com deficiência visual.

Endereço para acesso ao Currículo Lattes:

<http://lattes.cnpq.br/1534392892288901>





